

# **LAGRIMAS DE TRANSITO**

**de:**

**TANIA BRUGUERAS**

**CENTRO WIFREDO LAM**

**Tania Brugueras no produce obras de arte propiamente.**

**Remite al espectador al interior de su propio ser. Deriva toda "contemplación" artística hacia la autoreflexión, haciendo uso del "hecho" artístico como instrumento, una vez que consideró agotadas varias de sus propuestas emprendidas años atrás.**

**La artista cree superado el discurso ficcional de la obra de arte y acude ahora al fundamento espiritual de la condición humana, valiéndose de atmósferas construídas con sensibilidad, inteligencia y ciertos objetos, aunque se trate de otra operación discursiva y, en cierto sentido de otra ficción, no desea manipular más la visualidad tradicional y las referencias consagradas por la historia. Se vale de los procesos de creación que tocan las fibras más sensibles del ser humano sin las mediciones concebidas de "símbolos y signos", "metáforas" o, más contemporáneamente, "citas" e "intertextos" propios de cenáculos informados up to date.**

**Tania es visceral. Aquí y ahora.**

**Luego de disímiles períodos iniciáticos en los que construyó su propia ficción artística y aportó al arte cubano de principios de los 90 un proyecto conceptual novedoso, siente ahora la necesidad de decir las cosas, sus cosas, directamente a los sentidos, las emociones y los sentimientos del otro.**

**Graduada del Instituto Superior de Arte de La Habana en 1992, participó activamente en talleres de arte textil, fotografía, cine y teoría para armarse así de un aparato sólido y soportado en técnicas diversas que no la amarrasen a un oficio o expresión única.**

**Ha expuesto en escenarios de Europa, Estados Unidos, América Latina y El Caribe también con performances de innegable ingenio. Todo ello antes de cumplir los 28 años.**

**La compleja visión del arte que en tan corto período de vida asumió, le permite ahora cerrar un ciclo e iniciar otro.**

**El arte no es un objeto para ella, no se traduce en formas y materias explicables para la crítica y la historiografía de ocasión. No hay algo específico "que ver", que "palpar" con el ojo avisado.**

Más bien hay algo que sentir en sus propuestas actuales. ¿Intangibilidad? ¿Inmaterialidad? Pueden ser ambas o ninguna. Lo cierto es que Tania propone un camino de autoconstrucción del goce estético sin que medie el objeto creado al efecto, lo que la sitúa lejos de la mainstream y de los propios márgenes que esta genera. Es una verdadera outsider. Una artista (inclasificable en la Cuba de los 90) que no participa del comentario crítico-reflexión de la realidad ni de las relecturas de las Historias del Arte que tanto atraen a las nuevas promociones.

Como la palma del patio de Nicolás Guillén, Tania "nació sola" y anda sola tras aquello que la haga sentir una mujer creadora que se desplaza entre situaciones límites de participación social y acciones individuales, eludiendo el seductor influjo del mercado de arte en estos tiempos de crisis.

No le interesa, por el momento, la idea de la perdurabilidad o lo impercedero en el arte. Lo que algo así como extensiones de su propia vida y de sus ideas sobre la vida en general.

En ello hay sacrificio, devoción y desplazamiento constante de una esfera a otra del conocimiento y del espíritu.

Nelson Herrera Ysla

Curador

La Habana, mayo de 1996

**LISTADO DE OBRAS:**

**Estudio de Taller, 1996**

**instalación/performance**

**mesa, video, libros, papel, tinta, dibujos**

**dimensiones variables**

**Los subsidios del alma, 1996**

**instalación**

**espejo, algodón, sangre, tela**

**dimensiones variables**

**Restauración del encierro, 1996**

**instalación**

**sacos, papel, tierra, madera**

**dimensiones variables**

**Lo que me corresponde, 1996**

**instalación**

**espuma de goma, óleo, plástico, madera**

**dimensiones variables**

## **CURRICULUM VITAE**

**BRUGUERAS FERNANDEZ, TANIA**

*La Habana, Cuba, 1968*

### **ESTUDIOS:**

1992-1987 *Instituto Superior de Arte, La Habana, Cuba.*

1987-1983 *Academia de Artes Plásticas "San Alejandro", La Habana, Cuba.*

1990 *"Taller de Cine", Escuela Internacional de Cine, San Antonio de los Baños, Cuba.*

1988 *"Historia y Apreciación de la Fotografía", Prof. Pablo Cabado, Fototeca de Cuba, La Habana, Cuba.*

### **EXPOSICIONES PERSONALES:**

1993 *Memoria de la Postguerra, Galería Plaza Vieja, Fondo Cubano de Bienes Culturales, La Habana, Cuba.*

1992 *Ana Mendieta-Tania Bruguera, Centro de Desarrollo de las Artes Visuales, La Habana, Cuba.*

### **EXPOSICIONES COLECTIVAS:**

1996 *The visible and the invisible: representing the body in contemporary art and society. St. Pancras Church, Institute of International Visual Art, Londres, Inglaterra.*

1995 *Primer Concurso de Arte Contemporáneo, Museo Nacional de Bellas Artes, La Habana, Cuba.*

*II Bienal de Barro "Barro de América", Museo de Arte Contemporáneo, Maracaibo, Venezuela.*

*La isla Posible, Centro de Cultura Contemporánea, Barcelona, España.*

*New Art from Cuba, Whitechapel Art Gallery, Londres, Inglaterra.*

*Las formas de la tierra, Galería Buades, Madrid, España.*

- 1994 V Bienal de La Habana, Castillo de los Tres Reyes del Morro, La Habana, Cuba.
- 1993 XI Bienal Internacional de Dibujo, Cleveland, Inglaterra.
- 1988 No por mucho madrugar amanece más temprano, Fototeca de Cuba, La Habana, Cuba.

#### PERFORMANCE:

- 1995 LO QUE ME CORRESPONDE, (Diciembre 7) en Exposición Homónima. Casa de la artista, La Habana, Cuba.
- 1994 MIEDO, de la serie DEDALO O EL IMPERIO DE SALVACION. (Mayo 8). V Bienal de La Habana, Castillo de los Tres Reyes del Morro, La Habana, Cuba.
- 1993 RASTROS CORPORALES 1982-1993 (sobre performance de Ana Mendieta) en exposición "La Nube en Pantalones", (Abril 3), Museo Nacional de Bellas Artes, La Habana, Cuba.

#### TALLERES:

- 1995 ART/OMI, Hudson, N.Y., Estados Unidos.  
XAMACA WORKSHOP, Cristal Spring, Jamaica.

#### RESIDENCIAS:

- 1995 Gasworks Studios, Londres, Inglaterra.  
The Slade School of Fine Art, University College London, Print Department, Londres, Inglaterra.

**Montaje:** Daniel González  
Andrés Martín  
Perla Mesa  
Armando Gargallo

**Producción:** Perla Mesa

**Curaduría:** Nelson Herrera Ysla  
Tania Bruguerra

**La Habana, Julio 1996**